

*****Англійська версія нижче*****

Оголошення про надання

онлайн-стипендій у рамках міжнародного проєкту «Мережа компетентності міської трансформації та стійкості» (програма DAAD «Німецько-українська університетська мережа») на літній семестр 2026 року

Проф. д-р Барбара Енгель, KIT, проф. Ольга Савицька, OSACEA, проф. Світлана Чепурна, О.М. Бекетов, проф. Наталія Авдєєва, KAI, проф. Галина Петришин, ЛПНУ, проф. Дмитро Ляшенко, ЦУК

Станом на: серпень 2025

1. Мета фінансування

Для підтримки кваліфікованих студентів, а також для сприяння академічній та науковій співпраці в рамках програми DAAD «Німецько-українська університетська мережа» надаються онлайн-стипендії на літній семестр 2026 року.

2. Правова основа

Підставою для надання є Положення про надання стипендій для підвищення кваліфікації, досліджень і мобільності в Інституті технологій Карлсруе (KIT), офіційне оголошення № 51 від 23.09.2020 року. Воно доступне в офіційних оголошеннях KIT

https://www.sle.kit.edu/downloads/AmtlicheBekanntmachungen/2020_AB_051.pdf і застосовується застосовується, якщо нижче не передбачено інше.

3. Умови надання

- Заявники повинні бути зараховані до партнерського університету проєкту «Мережа компетентності міської трансформації та стійкості».
- Потрібно підтверджений інтерес або залученість у сфері міської трансформації, сталого розвитку та досліджень стійкості.
- Добре знання англійської мови для активної участі в міжнародних навчальних і науково-дослідних заходах.

- Готовність до міждисциплінарної співпраці та участі у спільних проектах, майстер-класах або мобільних заходах в рамках мережі.

4. Процедура подачі заявок

Стипендії оголошуються на веб-сайті проекту <https://cnutr.com/index.php> або у колі партнерських університетів.

Заявка на стипендії повинна містити наступні документи:

- Резюме (CV) – англійською мовою
- Портфоліо з прикладами академічних або наукових робіт
- Мотиваційний лист щодо участі у проекті – англійською мовою
- Мотиваційний лист для отримання стипендії DAAD – англійською мовою
- Письмове пояснення фінансової потреби

5. Відбіркова процедура

Рішення про надання стипендій приймається відбірковою комісією, що складається з представників університетів, які беруть участь у проекті, а також уповноваженої з питань рівності Карлсрухського інституту технологій (KIT).

У рішенні враховується § 16 абзац 2 положення про надання кваліфікаційних, дослідницьких та мобільних стипендій у Карлсрухському інституті технологій (KIT), офіційне повідомлення № 51 за 2020 рік від 23.09.2020.

Відбір проводиться за загальною оцінкою заяви. Зокрема можуть бути враховані такі критерії:

- Професійна кваліфікація у галузі містобудування / містопланування
- Академічна кваліфікація та загальний навчальний прогрес
- Якість портфоліо
- Знання англійської мови

6. Стипендійні виплати

Розмір фінансової підтримки визначається відповідно до чинних норм фінансування DAAD для проекту «Competence Network of Urban Transformation and Resilience»:

- Для студентів: 333,00 € на місяць

7. Співваторські обов'язки стипендіаток та стипендіатів

Стипендіатки та стипендіати беруть участь у курсах Competence Network of Urban Transformation and Resilience (CNUTR); вони включають студію дизайну, семінар та лекцію (усього 20 ECTS). Вони зобов'язані регулярно документувати прогрес своїх дослідницьких або проєктних робіт перед відповідними науковими керівниками у приймаючому університеті.

Керівництву проєкту „Competence Network of Urban Transformation and Resilience“ негайно слід повідомляти про всі зміни, які мають значення для визначення розміру, подовження або продовження стипендії. Зокрема, це стосується змін тривалості перебування, реквізитів рахунку, адреси або установчої приналежності.

Після закінчення перебування від стипендіаток та стипендіатів очікується короткий заключний звіт про отримані результати та досвід у рамках проєкту.

8. Другі доходи

Стипендіатки та стипендіати зобов'язані зосередитися на меті стипендії. Стипендіатку або стипендіат дозволяється зайнятися працевлаштуванням, якщо це не заважатиме досягненню мети стипендії. Ця умова зазвичай вважається виконаною, якщо часовий навантаження впродовж тижня через одну або декілька зайнятостей не перевищує одну чверть від звичайного тарифного робочого часу, що застосовується для повної зайнятості. KIT перевіряє, чи загрожує зайнятість виконанню мети стипендії. KIT залишає за собою право в таких випадках припинити або призупинити стипендію.

KIT має бути повідомлений заздалегідь про тривалість будь-якої зайнятості. Після укладення трудового договору копія його додається до справи фінансування.

9. Статус стипендіаток та стипендіатів

Стипендіатки та стипендіати здійснюють дослідні проєкти як незалежну від KIT діяльність. Стипендія не створює трудових, службових або інших відносин праці.

Стипендіатки та стипендіати самі відповідають за сплату податків та соціальних внесків як в країні, так і за кордоном і звільняють KIT від будь-яких вимог третіх осіб щодо цього. Стипендія може бути загалом звільнена від податку відповідно до положень ст. 3 п. 44 EStG і не підлягати прогресії відповідно до § 32 b EStG. Перевірку того, чи виконано умови звільнення від податку на стипендію, має проводити податкова адміністрація, яка відповідає за оцінку податкування спонсора.

Коротковий податок відповідає (для KIT: фінансова служба Карлсруе-місто). Ця податкова служба на вимогу отримувачки або отримувача стипендії або їхнього податкового управління повинна видати довідку про виконання умов § 3 № 44 речення 3 підпунктів а та b EStG або відмовити у видачі довідки.

За оформлення медичної або відповідальності застрахування відповідає сама стипендіатка або стипендіат.

Загалом до захисту від нещасних випадків стосуються наступні положення:

- стипендіатки/и KIT, які перебувають на території KIT за дорученням або з дозволу KIT, під час перебування на території KIT застраховані від наслідків виробничих травм та професійних захворювань. За додатковий захист від нещасних випадків, наприклад дорожньо-транспортних пригод, stipendiatеs самі відповідають.
- стипендіатки/и KIT, які зараховані до KIT, під час навчання та підготовки в університеті застраховані згідно з законом від нещасних випадків. До виробничих випадків також відносяться випадки на дорозі до місця виконання робіт та від нього, що пов'язані з застрахованою діяльністю.

За умови, що стипендіатки/и працюють у KIT, вони можуть бути застраховані від нещасних випадків у рамках цієї діяльності як працівники.

Крім цього, за захист від нещасних випадків відповідальна переважно сама стипендіатка/стипендіат.

10. Робота з персональними даними

KIT у рамках звіту про використання відповідно до положень використання третіх джерел фінансування повідомлятиме про надання стипендій.

KIT надсилатиме відповідне контрольне повідомлення до відповідної податкової служби відповідно до положення «Постанова про повідомлення податковим органам іншими органами державної влади та публічними правовими радіо- і телемовниками» у чинній редакції.

Необхідно забезпечити достатнє інформування зацікавлених осіб про обробку ваших персональних даних з метою управління стипендіями. Якщо виникають сумніви, слід звернутися до відділу захисту даних. Також дотримання вимог законодавства про захист даних під час передачі персональних даних третім джерелам фінансування.

Оголошення про прийом заявок

Онлайн стипендії у межах міжнародного проекту “Компетентна мережа міської трансформації та стійкості” (програма DAAD “Німецько-українська мережа університетів”), літній семестр 2026 року

проф. д-р Барбара Енгель, КІТ проф. Ольга Савицька, OSACEA, проф. Світлана Чепурна, О.М. Бекетов,
проф. Наталія Авдєєва, КАІ, проф. Галина Петрушин, ЛДПУ, проф. Дмитро Ляшенко, ТСУК

Статус: серпень 2025

1. Мета фінансування

Підтримка кваліфікованих студентів, а також сприяння академічній та науковій співпраці. Онлайн стипендії надаються в рамках програми DAAD “Німецько-українська університетська мережа” у літньому семестрі 2026 року.

2. Правова основа

Розподіл стипендій базується на Посібнику з надання стипендій за кваліфікаційною, дослідницькою та мобільністю у Карлсруйському технологічному інституті (КІТ), Офіційне оголошення № 51 2020 року, від 23 вересня 2020 року. Доступно через офіційні оголошення КІТ і застосовується, якщо нижче не вказано інше.

3. Вимоги до відповідності

- Заявники повинні бути зараховані або працювати в партнерському університеті проекту “Компетентна мережа міської трансформації та стійкості”.
- Потрібно підтверджене зацікавлення або участь у галузях міської трансформації, стійкості та досліджень стійкості.
- Добре володіння англійською мовою для активної участі в міжнародному навчанні та дослідницьких заходах.

- Бажання займатися міждисциплінарною співпрацею та брати участь у спільних проектах, майстер-класах або мобільності в рамках мережі.

4. Процедура подання заяви

Стипендії будуть оголошені на сайті проекту або в партнерських університетах.

Заява має містити такі документи:

- Резюме (CV) — англійською
- Портфоліо з прикладами академічних або наукових робіт
- Мотиваційний лист щодо участі у проектах — англійською
- Мотиваційний лист для стипендії DAAD — англійською
- Письмове пояснення фінансової потреби

5. Відбіркова процедура

Рішення про призначення стипендій приймає відбіркова комісія, що складається з представників університетів, які беруть участь у проекті, а також офіцера з питань рівних можливостей Карлсрузького технологічного інституту (KIT). Розділ 16 (2) Правил надання стипендій з кваліфікації, досліджень та мобільності в KIT, Офіційне оголошення № 51/2020, враховується.

Відбір базується на загальній оцінці заяви. Зокрема можуть розглядатися такі критерії:

- Специфічна кваліфікація в галузі містобудування / урбаністичного дизайну
- Академічна кваліфікація та загальний прогрес навчання
- Якість портфоліо
- Володіння англійською мовою

6. Пільги стипендії

Розмір фінансування базується на застосовуваних ставках DAAD для проекту «Компетентна мережа урбаністичної трансформації та стійкості»:

- 333,00 – на місяць

7. Обов'язки стипендіатів

Стипендіати зобов'язані брати участь у курсах Competence Network of Urban Transformation and Resilience (CNUTR), включаючи заняття з урбаністичного дизайну, семінар та лекцію, загалом 20 ЕКТС. Вони зобов'язані регулярно документувати прогрес своїх досліджень або проектної роботи перед відповідними керівниками у приймаючій установі.

Координація проекту «Competence Network of Urban Transformation and Resilience» повинна бути негайно поінформована про будь-які зміни, що стосуються визначення, продовження або продовження стипендії. Зокрема, це стосується змін тривалості перебування, реквізитів банківського рахунку, адреси або інституційної аффіліації. Після завершення перебування стипендіати повинні подати короткий фінальний звіт, що підсумовує результати та досвід, отриманий під час проекту.

8. Вторинна зайнятість

Стипендіати зобов'язані зосередитися на меті стипендії. Вторинна зайнятість дозволяється лише за умови, що вона не перешкоджає досягненню цілей стипендії.

Ця вимога зазвичай вважається виконаною, якщо загальний щотижневий робочий час не перевищує одну чверть від звичайного повного робочого тижня. KIT оцінить, чи така зайнятість не сумісна з виконанням мети стипендії, та залишає за собою право призупинити або припинити стипендію у таких випадках. KIT повинен заздалегідь бути повідомлений про тривалість будь-якої наміченої вторинної зайнятості. Роздрукований копій трудового договору має бути наданий у фондовий файл після підписання.

9. Статус стипендіатів

Стипендіати проводять свої дослідження незалежно та без директив від KIT. Стипендія не є працевлаштуванням, службовими відносинами чи будь-яким іншим контрактним відносинам. Стипендіати відповідають за сплату податків та внесків до соціального забезпечення в Німеччині та за кордоном і звільняють KIT від будь-яких претензій третіх осіб. Згідно з § 3 пн. 44 Німецького податкового закону (EStG) стипендії зазвичай звільняються від податку і не підпадають під положення про прогресію (§ 32b EStG). Податкова служба, відповідальна за оподаткування постачальника стипендії (для KIT: Finanzamt Karlsruhe-Stadt), повинна визначити, чи виконані умови звільнення від податку. За запитом ця податкова служба видасть свідоцтво, що підтверджує відповідність § 3 пн. 44 (3) (a) та (b) EStG або відмовиться. Стипендіати відповідають за отримання медичного та відповідальності страхування.

Страхування від нещасних випадків:

- Стипендіати, які перебувають на території KIT від імені або за погодженням KIT, застраховані від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань під час перебування на території KIT. Вони несуть відповідальність за отримання додаткового страхування від нещасних випадків, наприклад, для щоденних поїздок.
- Стипендіати, зареєстровані у KIT, за законодавством застраховані від нещасних випадків під час навчальної діяльності. Нещасні випадки, що трапляються на прямому маршруті туди та назад від такої діяльності, також покриваються.
- Стипендіати, залучені до KIT, можуть бути застраховані за законом від нещасних випадків у контексті цієї зайнятості. У всіх інших відносинах вони відповідають за власне страхування від нещасних випадків.

10. Обробка персональних даних

KIT повідомляє розподіл стипендій відповідно до вимог звітності перед сторонніми фондами. KIT надсилатиме обов'язкове повідомлення відповідному податковому органу щодо виплат стипендій відповідно до чинного Регламенту про повідомлення податковим органам іншими органами та публічними мовниками.

Необхідно забезпечити належне інформування осіб про обробку їхніх персональних даних для адміністрування стипендій. За будь-яких сумнівів слід звернутися до Офісу захисту даних KIT. Так само слід дотримуватися норм захисту даних при передачі персональних даних третім фінансовим організаціям.